



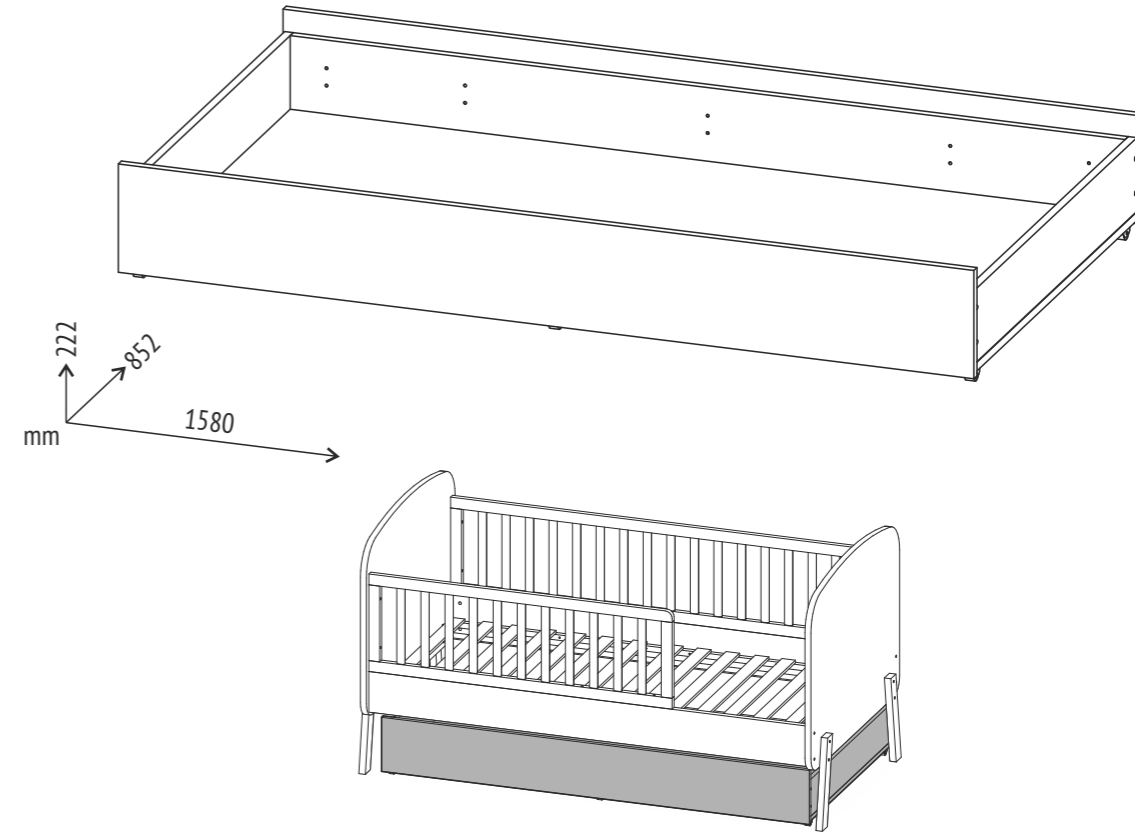
topol-dt.ru



polini-kids.de



poliniglobal.com



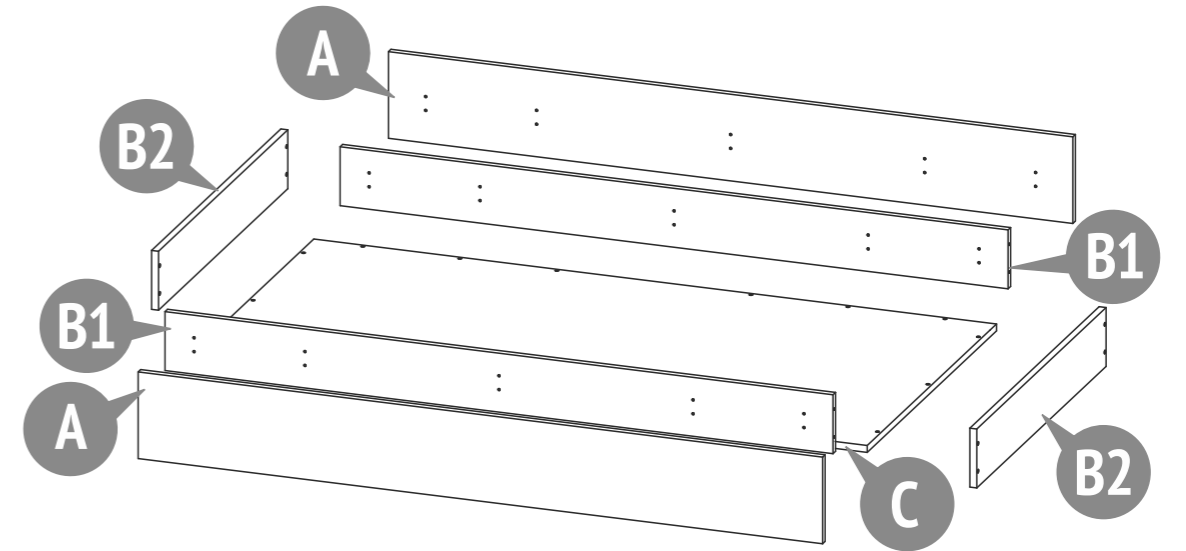
- EN** Produced by: VOTKINSK INDUSTRIAL COMPANY JSC  
91a, Dekabristov Str., Votkinsk, Russia, 427432
- DE** Hergestellt von: VOTKINSK INDUSTRIEUNTERNEHMEN AG  
427432, Russland, Votkinsk, Dekabristov-Straße 91a
- NL** Geproduceerd door: OAO «VOTKINSKAJA PROMYSLENNAJA KOMPANIJA»  
427432, Russische Federatie, Votkinsk, Dekabristov straat, 91a
- FR** Produit par: JSC «VOTKINSK INDUSTRIAL COMPANY»  
Russie, 427432, ville de Votkinsk, rue des Décembristes, 91a
- ES** Producido por: SRL «VOTKINSKAYA PROMYSHLENNAYA KOMPANIYA»  
Rusia, 427432, Votkinsk, calle Decembristas, 91a
- IT** Prodotto: S.p.a. del tipo aperto «VOTKINSKAYA PROMYSHLENNAYA KOMPANIYA»  
Russia, 427432, città Votkinsk, via dei Decabristi, 91a
- PT** Produzido por: EMPRESA INDUSTRIAL VOTKINSKAYA, S.A.  
rua Dezembristas 91a, 427432 - Votkinsk, Rússia
- RU** Произведено: ОАО «ВОТКИНСКАЯ ПРОМЫШЛЕННАЯ КОМПАНИЯ»  
427432, Россия, г. Воткинск, ул. Декабристов 91а
- IL** הופק על ידי: VOTKINSK תעשייה חברה JSC,  
91a, Dekabristov Str., Votkinsk, 427432
- AR** ، روسيا، "شركة فونتكينسك الصناعية" م.م.د.ش. تم الإنتاج  
شارع ديسمبريست، 91a، مدينة فونتكينسك، 427432

- Legal address: VOTKINSK INDUSTRIAL COMPANY JSC  
2, Rechnaya Str., Votkinsk, Russia, 427432
- Unternehmenssitz: VOTKINSK INDUSTRIEUNTERNEHMEN AG  
427432, Russland, Votkinsk, Rechnaya Strasse 2
- Wettelijk adres: OAO «VOTKINSKAJA PROMYSLENNAJA KOMPANIJA»  
427432, Russische Federatie, Votkinsk, Retsjnaja straat, 2
- Adresse légale: JSC «VOTKINSK INDUSTRIAL COMPANY»  
Russie, 427432, ville de Votkinsk, Rechnaya Rue, 2
- Domicilio legal: SRL «VOTKINSKAYA PROMYSHLENNAYA KOMPANIYA»  
Rusia, 427432, Votkinsk, calle Rechnaya, 2
- L'indirizzo giuridico: S.p.a. del tipo aperto «VOTKINSKAYA PROMYSHLENNAYA KOMPANIYA»  
Russia, 427432, città Votkinsk, str. Rechnaya 2
- Endereço comercial: EMPRESA INDUSTRIAL VOTKINSKAYA, S.A.,  
Rua Rechnaya 2, 427432 - Votkinsk, Rússia
- Юридический адрес: ОАО «ВОТКИНСКАЯ ПРОМЫШЛЕННАЯ КОМПАНИЯ»  
427432, Россия, г. Воткинск, ул. Речная 2
- אזור התעשייה, JSC תעשייה חברה VOTKINSK: כתובת משפטית  
2, Rechnaya Str., Votkinsk, 427432, רוסיה
- ، روسيا، "شركة فونتكينسك الصناعية" م.م.د.ش. العنوان القانوني  
2، مدينة فونتكينسك، شارع ريجنايا، 427432

- EN** Drawer for junior bed Polini kids Mirum 2000
- DE** Schublade für Jugendbett Polini kids Mirum 2000
- NL** Lade voor kinderbed Polini kids Mirum 2000
- FR** Tiroir pour lit junior Polini kids Mirum 2000
- ES** Cajón para cama junior Polini kids Mirum 2000
- IT** Cassetto per letto junior Polini kids Mirum 2000
- PT** Gaveta para cama júnior Polini Mirum 2000
- RU** Ящик для кровати детской Polini kids Mirum 2000
- IL** מגירה למיטת ג'וניור Polini kids Mirum 2000
- AR** درج سرير جونيور Polini kids Mirum 2000

## Polini kids Mirum 2000

- EN** IMPORTANT! RETAIN FOR FUTURE REFERENCE. READ CAREFULLY.
- DE** WICHTIG! FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUFHEBEN. SORGFÄLTIG DURCHLESEN!
- NL** BELANGRIJK. BEWAAR VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK. ZORGVULDIG DOORLEZEN!
- FR** IMPORTANT! À CONSERVER POUR TOUTE CONSULTATION ULTÉRIEURE. À LIRE ATTENTIVEMENT.
- ES** IMPORTANTE! LÉALAS ATENTAMENTE Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS.



- IT** IMPORTANTE! DA CONSERVARE: POTREBBE SERVIRVI ANCORA! LEGGERE ATTENTAMENTE!

- PT** IMPORTANTE! GUARDE PARA FUTURAS CONSULTAS. LEIA COM ATENÇÃO.

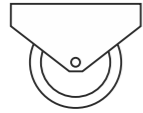
- RU** ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО.

- IL** חשוב! שמור לעיון עתידי. קרא בעיון.

- AR** مهم! الاحتفاظ للرجوع إليها في المستقبل. اقرأ بعناية

Number on the picture Nummer in der Zeichnung Numero op figuur Nombre à la figure Numero en el dibujo Il numero alla figura Número na figura Номер на рисунке מספר בתמונה الرقم على الرسمة	Number of parts in the product Stückzahl der Teile im Produkt Aantal componenten in het product Nombre des détails du produit Cantidad de elementos del producto La quantità dei dettagli nel prodotto Quantidade de peças Количество деталей в изделии מספר חלקים במוצר كمية الأجزاء بالمنج	Parts description Bezeichnung Onderdelen namen Names des pièces	Nombre de los elementos La nominazione dei dettagli Designação das peças Наименование деталей	שם החלק تسمية الأجزاء	Laying Verpackung Pakking Pose El embalaje Posa Estilo Укладка הנחת ترتيب
					Box / Karton / Plaats / Placer / המקום Lugar / Il posto / Espaço / Место / المكان
					1
A	2	Drawer front Schubladenfront Ladegevel Façade du tiroir	La fachada del cajón La facciata del cassetto Fachada da gaveta Фасад ящика	חזית למגירה واجهة الدرج	•
B1	2	The wall of the drawer Die Wand der Schublade Lade wand La paroi du tiroir	La pared del cajón La parete del cassetto A parede da gaveta Стенка ящика	הקיר של המגירה الأيسر للدرج	•
B2	2	The side wall of the drawer Die Seitenwand der Schublade Lade zijwand La paroi latérale du tiroir	La pared lateral del cajón La parete laterale del cassetto A parede lateral da gaveta Боковая стенка ящика	הקיר הצדדי של המגירה الجانبی الأيسر للدرج	•
C	1	Drawer bottom Schubladenboden Ladebodem Fond du tiroir	El fondo del cajón Il fondo del cassetto Fundo da gaveta Дно ящика	תחתית מגירה قاع الدرج	•
	1	Set of fittings Satz Beschläge Hang-en-sluitwerk Kit d'accessoires	Conjunto de los accesorios Il completo della fornitura Kit de ferragens Комплект фурнитуры	סט אביזרים زاوية معدنية	•

001



x8

Roller wheel  
 Rolle Rad  
 Roller wheel  
 Rouleau de roue  
 Rodillo de rueda  
 Rullo di ruota  
 Rolamento de roda  
 Ролик колесный  
 גלגל רולר  
 عجلة الأسطوانة

002

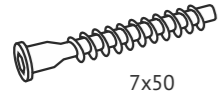


3,5x16

x16

Screw  
 Holzschraube  
 Schroef  
 Vis  
 El tornillo  
 La vite  
 Parafuso  
 Шуруп  
 בורג  
 المسمار

003



7x50

x26

Confirmat screw  
 Confirmat Schraube  
 Confirimate Schroef  
 Vis  
 El tornillo de rosca gruesa  
 Il vito confirmado  
 Parafuso confirmat  
 Винт-конфирмат  
 ברג  
 برغي الخشب (الأوروبي)

004



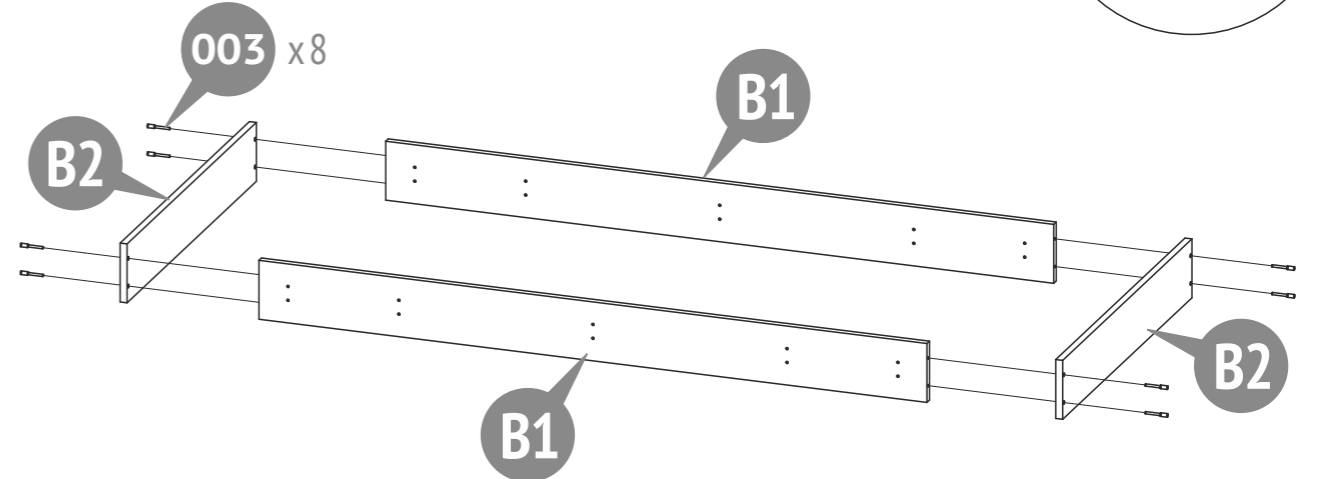
4x30

x20

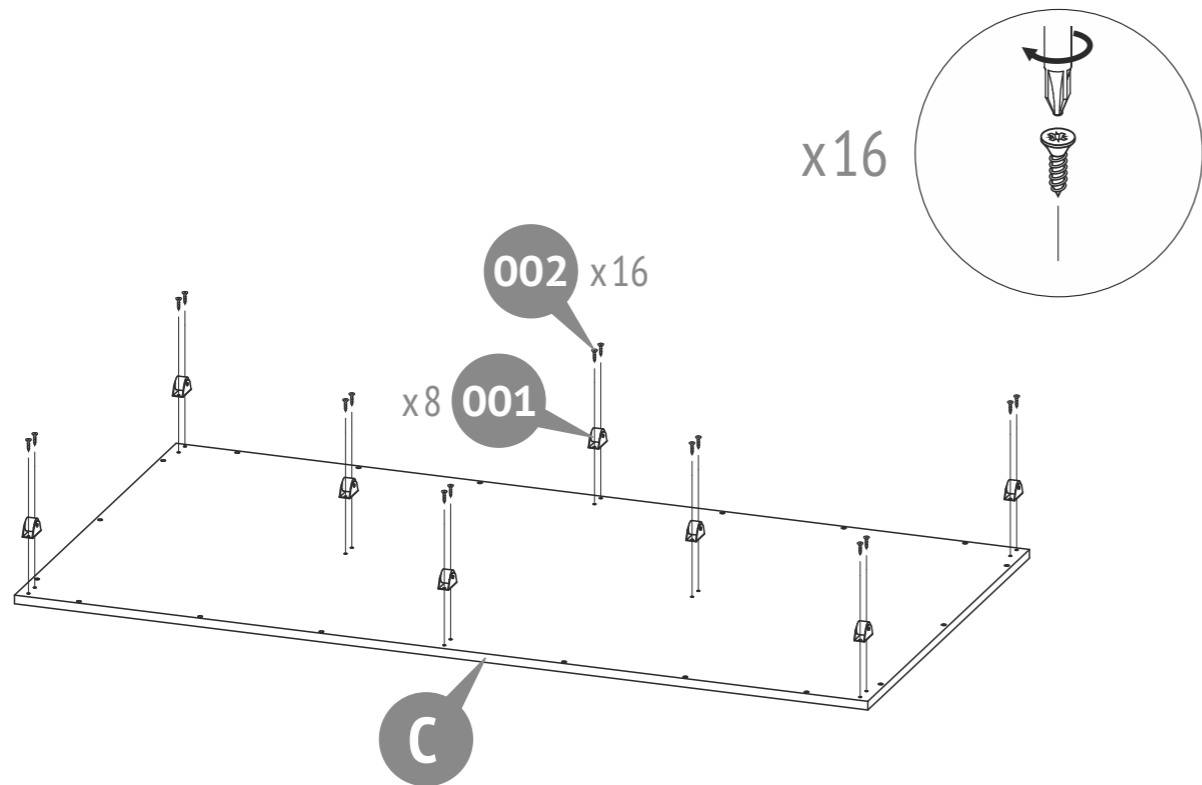
Screw  
 Holzschraube  
 Schroef  
 Vissez  
 El tornillo  
 La vite  
 Parafuso  
 Шуруп  
 בורג  
 المسمار



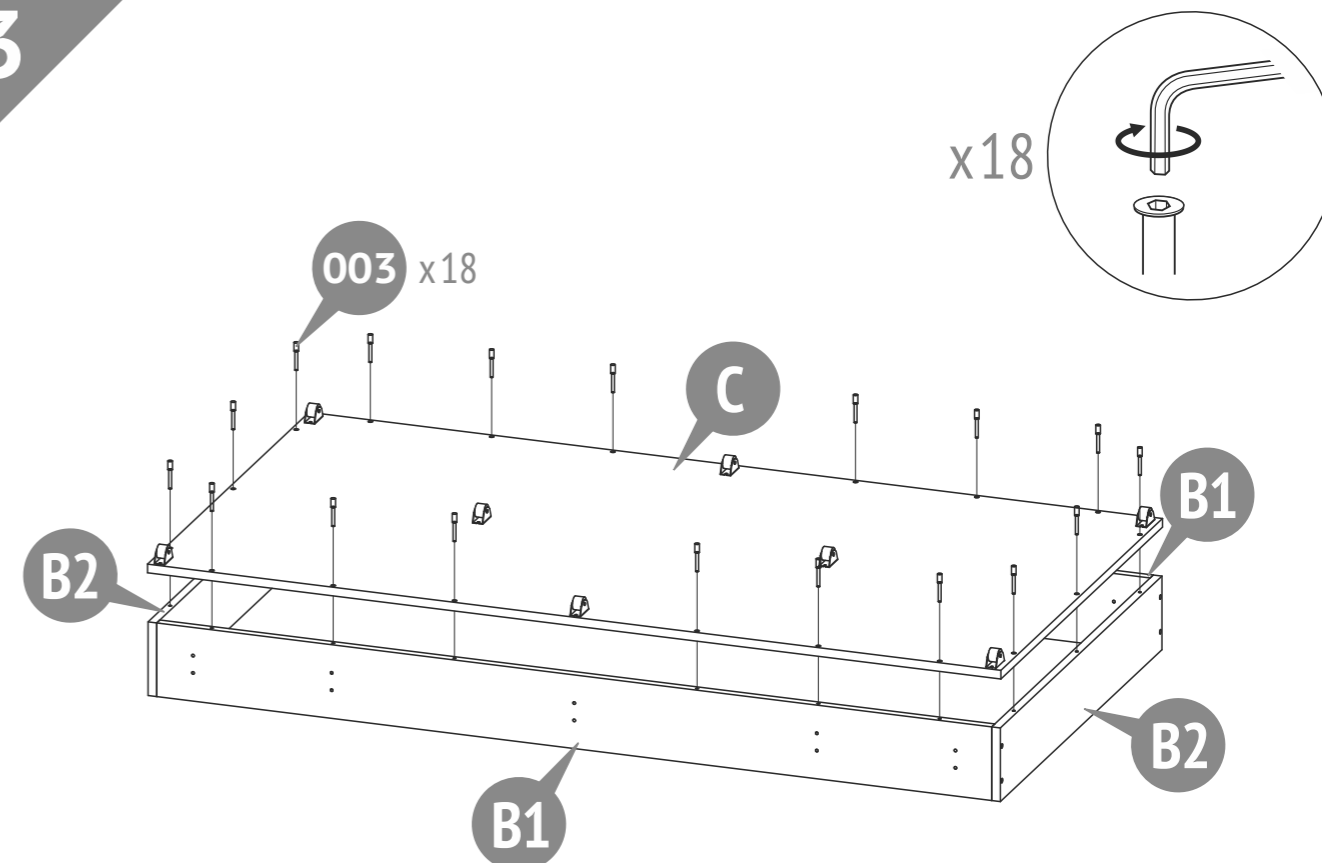
2



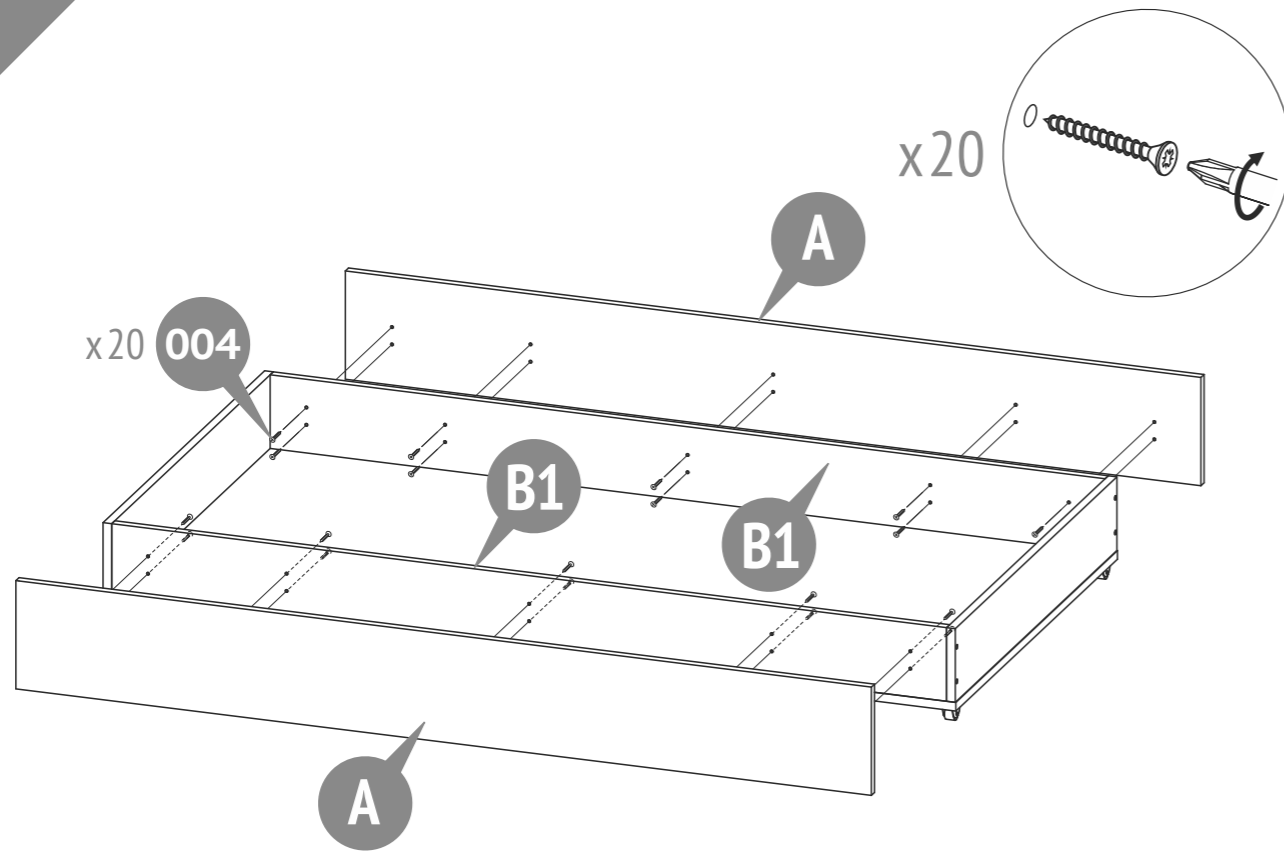
1



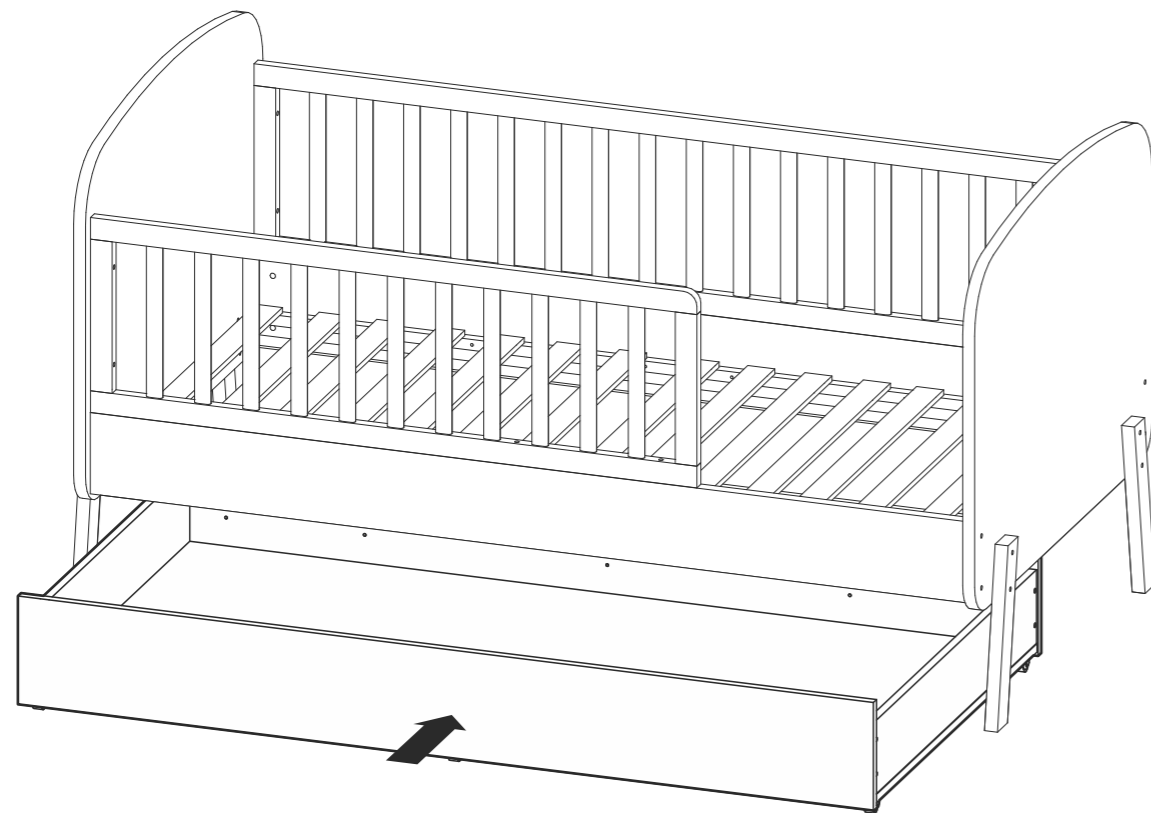
3



4



5



6

#### EN Requirements for security, storage, and use

1. Please read carefully the requirements of this manual.
2. Protect the item from shocks and mechanical damage.
3. To avoid injury, ensure the correct and secure assembly in accordance with the requirements of this manual before the first use of the product.
4. The product should be stored indoors at a temperature not less than +2°C and not above +40°C and relative humidity of 45% to 70%.
5. The product is recommended to be cleaned with a damp cloth and then dried with a soft clean cloth.
6. Do not use non-original spare parts. Contact manufacturer or reseller for spare parts.
7. All components must be carefully fixed; their condition must be checked regularly and fixed additionally as needed.

#### Warranty from the manufacturer

1. The manufacturer guarantees the conformity of product to the requirements of normative documents under condition of the observance of rules of storage, transportation, operation and assembly.
2. The lifetime is 2 years.
3. The warranty period is 18 months.
4. During the warranty period any defects are eliminated free of charge. If a defect is found, you should immediately inform the manufacturer. The decision to repair or supply a spare part is at the discretion of the manufacturer.
5. This product is not suitable for commercial or industrial use. Violation of terms of use results in the reduction of the warranty period.
6. The warranty covers only materials or manufacturing defects. Spare parts' deterioration or damage which may occur as a result of incorrect exploitation, use of force or intervention which took place without prior consultation with our service Department, are not covered by warranty.
7. Please keep the original packaging during the warranty period to ensure safe transportation of the product in case of return. Do not send the item to our service department without packaging!

#### Acceptance certificate

The product is made and accepted in accordance with obligatory requirements of standards, current technical documentation and is acknowledged to fit for service.

The technical control representative \_\_\_\_\_

Manufacture date \_\_\_\_\_

Repair, replacement of parts and components of the goods during the warranty period are made at the following address:

**Polini GmbH**  
 Dieselstraße 2, 40721 Hilden, Deutschland  
 tel.: +49 800 7245184, e-mail: [info@polinigroup.de](mailto:info@polinigroup.de)

Sale date \_\_\_\_\_

Stamp of the selling company \_\_\_\_\_

The manufacturer reserves the right to make minor technical changes not reflected in this guide.

#### DE Anforderungen an die Sicherheit, Lagerung und Verwendung

1. Lesen Sie bitte die Anforderungen dieser Anleitung sorgfältig durch.
2. Schützen Sie den Artikel vor Schlägen und mechanischer Beschädigung.
3. Zur Vermeidung von Verletzungen stellen Sie vor dem ersten Gebrauch sicher, dass das Bett gemäß den Montageanweisungen richtig und sicher zusammengebaut wurde.
4. Das Produkt sollte im Innenbereich bei einer Temperatur von nicht weniger als +2°C und nicht über +40°C und relativen Luftfeuchtigkeit von 45 bis 70% gelagert werden.
5. Zur Reinigung wird empfohlen, das Produkt mit einem feuchten Tuch abzuwischen und dann mit einem weichen Tuch nachzutrocknen.
6. Verwenden Sie keine Nicht-Original-Ersatzteile - bitte kontaktieren Sie für Ersatzteile an den Hersteller oder Händler.
7. Alle Bestandteile müssen fest fixiert sein, deren Zustand ist regelmäßig zu prüfen und gegebenenfalls sind die Befestigungen festzuziehen.

#### Garantie des Herstellers

1. Der Hersteller garantiert, dass der Artikel den Anforderungen der Europäischen Norm entspricht, unter Einhaltung von dem Benutzer die Bedingungen für Lagerung, Transport, Gebrauch und Montage.
2. Die Lebensdauer des Produkts beträgt 2 Jahre.
3. Die Garantiezeit beträgt 18 Monate.
4. Während der Garantiezeit werden eventuelle Mängel kostenlos beseitigt. Der Hersteller wird die Garantie durch Ersatzteilversand oder Reparatur erfüllen.
5. Dieses Gerät ist nicht für eine kommerzielle oder gewerbliche Nutzung geeignet. Eine Zuwiderhandlung hat eine Garantieverkürzung zur Folge.
6. Bei Verschleißteilen oder Beschädigungen, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Gewalt oder technische Veränderungen entstanden sind und ohne Rücksprache mit unserer Serviceabteilung vorgenommen wurden, erlischt der Garantieanspruch.
7. Bitte bewahren Sie, falls möglich, die Originalverpackung für die Dauer der Garantiezeit auf, um im Falle einer Retoure die Ware ausreichend zu schützen und senden Sie keine Ware unfrei zur Service Abteilung ein!

#### Bescheinigung über die Annahme

Das Produkt wurde in Übereinstimmung mit obligatorischen Anforderungen der geltender technischen Dokumentation hergestellt und angenommen und wurde als gebrauchstauglich erklärt.

Der Vertreter der Abteilung für technische Kontrolle Herstellungsdatum Verpacker \_\_\_\_\_

Herstellungsdatum \_\_\_\_\_

Reparatur, Ersatz von Teilen und Komponenten der Ware, während der Garantiezeit erfolgt unter der Adresse:

**Polini GmbH**  
 Dieselstraße 2, 40721 Hilden, Deutschland  
 tel.: +49 800 7245184, e-mail: [info@polinigroup.de](mailto:info@polinigroup.de)

Verkaufsdatum \_\_\_\_\_

Stempel der Verkaufsorganisation \_\_\_\_\_

Der Hersteller behält sich das Recht vor, geringe technische Änderungen vorzunehmen, die in dieser Anleitung nicht dargestellt wurden.

**NL** Veiligheidseisen, opslag- en de exploitatie-regels

1. Lees aandachtig de voorschriften van deze handleiding.
2. Houd het product tegen schokken en mechanische schade.
3. Om de schade op te heffen, voor het gebruiken controleer de juistheid en betrouwbaarheid van het productassemblage in overeenstemming met deze handleiding.
4. Het produkt moet worden opgeslagen in gesloten ruimtes bij een temperatuur niet lager dan + 2°C en niet boven +40°C en een relatieve vochtigheid van 45 tot 70%.
5. Het product wordt aanbevolen te vegen met een vochtige doek en daarna met een zachte schone doek te drogen.
6. Gebruik geen niet-originele reserveonderdelen - neem contact op met de fabrikant of dealer voor reserveonderdelen.
7. Alle onderdelen moeten zorgvuldig worden vastgezet, zijn conditie moet regelmatig worden gecontroleerd en eventueel aangepast.

**Fabrieksgarantie**

1. De fabrikant garandeert dat het product aan de eisen van de normatieve documenten voldoet, onderworpen aan de regels van de opslag, transportatie, onderhoud en montage.
2. De levensduur van het product is 2 jaar.
3. De garantieperiode van het product is 18 maanden.
4. Gedurende de garantieperiode worden eventuele gebreken kosteloos geëlimineerd. Als u een defect vindt, informeer de fabrikant erover onmiddellijk. De kwestie om het product te repareren of onderdelen te leveren is de keuze van de fabrikant.
5. Dit product is niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik. Overtreding leidt tot vermindering van de garantieperiode.
6. De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefout. Slijtage of schade veroorzaakt door onjuist gebruik, gebruik van geweld of de interventie die plaatsvond zonder voorconsultatie met onze service-afdeling zijn niet onder de garantie.
7. Bewaar de originele verpakking gedurende de garantieperiode zodat u in geval van terugkeer de goederen veilig vervoeren kunt. Het product zonder verpakking moet naar de service-afdeling niet verzonden zijn!

**Certificaat van aanvaarding**

Het product # \_\_\_\_\_ is vervaardigd en aanvaard in overeenstemming met de dwingende eisen van de normen, de huidige technische documentatie en voor de dienst geschikt bevonden zijn.

De vertegenwoordiger van de dienst van technische controle

\_\_\_\_\_

Fabricagedatum \_\_\_\_\_

Het adres voor reparatie, vervanging van onderdelen en componenten producten in de periode van garantie:

**Polini GmbH**  
**Dieselstraße 2, 40721 Hilden, Deutschland**  
**tel.: +49 800 7245184, e-mail: [info@polinigroup.de](mailto:info@polinigroup.de)**

Verkoopdatum \_\_\_\_\_

Stempel van de handelsorganisatie

\_\_\_\_\_

**FR** Les exigences de sécurité, des règles de stockage et de fonctionnement

1. Lisez attentivement les exigences de ce manuel.
2. Gardez le produit contre les chocs et les dommages mécaniques.
3. Pour éliminer la blessure, avant d'utiliser assurez l'exactitude et la fiabilité de l'ensemble du produit en conformité avec les exigences de ce manuel.
4. Le produit doit être conservé dans un espace fermé à la température pas inférieure à +2°C et pas plus de +40°C et une humidité relative de 45 à 70%.
5. Le produit est recommandé d'essuyer avec un chiffon humide, puis séchez avec un chiffon doux et propre.
6. Ne pas utiliser d'autres accessoires ou pièces de rechange que ceux recommandés par le fabricant.
7. Tous les composants doivent être bien fixés, il est nécessaire de vérifier régulièrement leur état et les refixer au fur et à mesure.

**La garantie du fabricant**

1. Le fabricant garantit que le produit est conforme aux exigences des documents normatifs, sous réserve des règles de l'entreposage, le transport, l'entretien et l'assemblage par le consommateur.
2. La durée de vie du produit est de 2 Ans.
3. La période de garantie du produit est 18 mois.
4. Au cours de la période de garantie, les défauts sont éliminés gratuitement. Si elle est défectueuse, vous devez immédiatement aviser le fabricant. La question de la réparation du produit ou la fourniture de pièces de rechange reste à la discrétion du fabricant. Si vous découvrez un défaut, vous devez immédiatement aviser le fabricant. La question de la réparation du produit ou la livraison une pièce de rechange à la discrétion du fabricant.
5. Ce produit ne convient pas pour un usage commercial ou industriel. Violation conduit à une réduction de la période de garantie.
6. La garantie couvre uniquement le matériel ou les défauts de fabrication. Les pièces d'usure ou les dommages causés par une mauvaise utilisation, l'utilisation de la force ou de l'intervention sans consultation préalable avec notre département de service ne sont pas couverts par la garantie.
7. S'il vous plaît gardez l'emballage d'origine pendant la période de garantie, en cas de retour d'être capable de transporter des marchandises en toute sécurité. Ne pas envoyer des marchandises au service sans emballage!

**Certificat d'acceptation**

Le produit # \_\_\_\_\_ est fabriqué et accepté en conformité avec les exigences obligatoires des normes, la documentation technique actuelle et jugé apte pour le service.

Représentant du Contrôle qualité

\_\_\_\_\_

Date de fabrication \_\_\_\_\_

Réparation, le remplacement des pièces et composants du produit au cours de la période de garantie à l'adresse:

**Polini GmbH**  
**Dieselstraße 2, 40721 Hilden, Deutschland**  
**tel.: +49 800 7245184, e-mail: [info@polinigroup.de](mailto:info@polinigroup.de)**

Date de vente \_\_\_\_\_

L'étampe de l'organisation commerciale

\_\_\_\_\_

Le fabricant réserve le droit d'apporter des modifications techniques mineures qui ne sont pas reflétés dans ce manuel.

**ES** Requerimientos de seguridad, reglas de almacenamiento y operación

1. Por favor, lea cuidadosamente los requerimientos de este manual.
2. Proteja el producto de golpes y daños mecánicos.
3. Para evitar lesiones, antes del uso, se asegura en la corrección y la fiabilidad del conjunto del producto según los requerimientos de este manual.
4. El producto debe almacenarse en espacios cerrados a una temperatura no menos de +2°C y no por encima de +40°C y una humedad relativa de 45 a 70%.
5. Se recomienda limpiar el producto con un paño húmedo y luego secarlo con un paño suave y limpio.
6. No utilice piezas de repuesto no originales: póngase en contacto con el fabricante o distribuidor para obtener las piezas de repuesto.
7. Todos los componentes deben ser fijados firmemente, hay que inspeccionar su estado regularmente y fijarlos adicionalmente cuando sea necesario.

**La garantía del fabricante**

1. El fabricante garantiza que el producto cumple con los requerimientos de los documentos normativos con sujeción a las reglas del almacenamiento, transporte, operación y montaje.
2. La vida de servicio del producto es de 2 Años.
3. El periodo de garantía del producto - 18 meses.
4. Durante el periodo de garantía, cualquier defecto se elimina de forma gratuita. Si Usted descubre un defecto, por favor, notifica al fabricante inmediatamente. El fabricante debe decidir por si mismo, si es necesario a reparar el producto o suministrar las piezas de recambio.
5. Uso comercial o industrial de este producto es prohibido. Violación de la regla conduce a una reducción en el periodo de garantía.
6. La garantía cubre solo los materiales o defecto de fabricación. Las piezas desgastadas o dañadas por el uso incorrecto, el uso de la fuerza o intervención que se llevó a cabo sin consulta previa con nuestro departamento de servicio no está cubierto por la garantía.
7. Por favor, mantenga el embalaje original durante el periodo de la garantía, para que en caso de devolución sea posible asegurar el transporte del producto. ¡No envíe el producto al departamento de servicio sin embalaje!

**Certificado de recepción**

El producto # \_\_\_\_\_ es fabricado y recibido según los requerimientos obligatorios de las normas, la documentación técnica actual y es declarado apto para la explotación.

El representante de DCT

\_\_\_\_\_

Fecha de fabricación \_\_\_\_\_

La reparación, el reemplazo de piezas y componentes del producto, durante el periodo de garantía, se realiza en la dirección:

**Polini GmbH**  
**Dieselstraße 2, 40721 Hilden, Deutschland**  
**tel.: +49 800 7245184, e-mail: [info@polinigroup.de](mailto:info@polinigroup.de)**

Fecha de venta \_\_\_\_\_

El estampo de la organización de comercio

\_\_\_\_\_

El fabricante reserva el derecho de realizar cambios técnicos menores que no están reflejados en este manual.

**IT** Le richieste della sicurezza, le regole della conservazione e l'esplotazione

1. Legga attentamente le indicazione del manuale presente.
2. Premunisca il prodotto dai colpi e le rotture meccaniche.
3. Per escludere i trauma prima di cominciare ad usare il prodotto guardi se il prodotto sia messo ed installato correttamente e sicuramente secondo le esigenze del manuale presente.
4. Il prodotto deve essere conservato negli spazi chiusi alla temperatura non meno di +2°C e non superiore a +40°C e l'umidità relative dell'aria da 45 a 70%.
5. Si raccomanda di pulire il prodotto con la stoffa umida e poi con la stoffa secca e pulita.
6. Non usare i pezzi di ricambio non originali - per i pezzi di ricambi contattare il produttore oppure il rivenditore autorizzato.
7. Tutti i componenti devono essere saldamente fissati, essi vanno regolarmente controllati e, in caso di necessità, fissati aggiuntivamente.

**La garanzia del produttore**

1. La fabbrica produttore garantisce la conformità del prodotto alle esigenze dei documenti normativi a condizioni che il consumatore segua le regole della conservazione, la trasportoazione, l'esplotazione e l'installazione.
2. La durata del prodotto è di 2 Anni.
3. Il periodo della garanzia dell'esplotazione del prodotto è 18 mesi.
4. Durante il period della garanzia tutti i difetti vengono eliminate gratis. Nel caso se abbia trovato un difetto bisogna comunicare subito al produttore. La decisione della questione della riparazione o del consegna del pezzo di ricambio è alla responsabilità del produttore.
5. Il prodotto non conviene per l'usanza commerciale o industriale. La trasgressione provoca la riduzione del periodo della garanzia.
6. La garanzia tocca soltanto il materiale o il difetto della produzione. L'amortizzazione dei dettagli oppure le rotture causate dell'usanza incorretta, l'usare di troppa forza o l'esplotazione incorretta senza la consulenza porimaria con il nostro dipartimento di servizio, non vengono coperte dal servizio della garanzia.
7. Per favore, conserva l'imballaggio originale durante tutto il periodo della garanzia per avere la possibilità di trasportare il prodotto al modo sicuro nel caso del rimborso. Non mandi il prodotto al dipartimento di servizio senza l'imballaggio!

**Il certificato dell'accettazione**

Il prodotto # \_\_\_\_\_ è prodotto ed accettato secondo le esigenze degli standard in vigore, la documentazione tecnica valida ed è nominato buono per l'esplotazione.

Il rappresentante dell'OTK (il comitato del controllo)

\_\_\_\_\_

La data della produzione \_\_\_\_\_

La riparazione, il ricambio dei pezzi e dettagli del prodotto durante il periodo della garanzia si fa all'indirizzo:  
**Polini GmbH**  
**Dieselstraße 2, 40721 Hilden, Deutschland**  
**tel.: +49 800 7245184, e-mail: [info@polinigroup.de](mailto:info@polinigroup.de)**

La data della vendita \_\_\_\_\_

La stampa dell'organizzazione venditore

\_\_\_\_\_

Il produttore ha il diritto di fare i piccoli cambi tecnici non descritti nel manuale presente.

Wij behouden ons het recht voor om kleine technische wijzigingen te maken die in deze handleiding niet kunnen gevonden zijn.

<div><b><span>AR</span></b> <b>متطلبات الأمان و شروط التخزين و الاستخدام</b></div>
<div> <div><div><span><span></span></span></div><div><span>1. </span>قراءة بعناية متطلبات دليل الاستخدام.</div></div></div> <div> <div><div><span><span></span></span></div><div><span>2. </span>الحفاظ على المنتج من الصدمات والأضرار الميكانيكية.</div></div></div> <div> <div><div><span><span></span></span></div><div><span>3. </span>يرجى التأكد من صحة وموثوقية التركيب للمنتج وفقاً لمتطلبات هذا الدليل قبل الاستخدام لتجنب الإصابة.</div></div></div> <div> <div><div><span><span></span></span></div><div><span>4. </span>يجب أن يتم تخزين المنتج في الداخل في درجة حرارة أقل من +30°C وليس أعلى من +4٠ درجة مئوية والرطوبة النسبية من 4٥% إلى ٧٠%.</div></div></div> <div> <div><div><span><span></span></span></div><div><span>5. </span>ينصح بمسح المنتج بقطعة قماش مبللة, ثم مسحه بقطعة قماش جافة, نظيفة وناعمة</div></div></div> <div> <div><div><span><span></span></span></div><div><span>6. </span>لا تستخدم قطع غيار غير أصلية. اتصل بالشركة المصنعة أو البائع لقطع الغيار.</div></div></div> <div> <div><div><span><span></span></span></div><div><span>7. </span>يجب إصلاح جميع المكونات بعناية ؛ يجب التحقق من حالتهم بانتظام وإصلاحها حسب الحاجة.</div></div></div>

يحق للشركة المنتجة إدراج التصبرات التقنية الطفيفة, التي لا تنعكس في هذا الدليل.

<div><b><span>IL</span></b> <b>דרישות בטיחות, אחסון ותפעול כללי</b></div>
<div> <div><div><span><span></span></span></div><div><span>1. </span>אנא קרא בעיון את המדריך למשתמש זה.</div></div></div> <div> <div><div><span><span></span></span></div><div><span>2. </span>יש להגן על המוצר מפני פגיעה ונזק מכאני.</div></div></div> <div> <div><div><span><span></span></span></div><div><span>3. </span>כדי למנוע פציעה, יש לוודא כי המוצר הורכב כהלכה ומאובטח בהתאם לדרישות של מדריך למשתמש זה לפני השימוש במוצר.</div></div></div> <div> <div><div><span><span></span></span></div><div><span>4. </span>המוצר צריך להיות מאוחסן בתוך הבית בטמפרטורה לא פחות מ +2°C, לא מעל +40°C, לחחות יחסית של 45% עד 70%.</div></div></div> <div> <div><div><span><span></span></span></div><div><span>5. </span>מומלץ לנגב את המוצר עם מטלית לחה ולאחר מכן לייבש עם מטלית רכה נקייה.</div></div></div> <div> <div><div><span><span></span></span></div><div><span>6. </span>אל תשתמש בחלקים שאינם מקוריים. צור קשר עם היצרן או המוכר לקבלת חלקים.</div></div></div> <div> <div><div><span><span></span></span></div><div><span>7. </span>יש לתקן בזהירות את כל הרכיבים; יש לבדוק את מצבם באופן קבוע ולתקן אותם לפי הצורך.</div></div></div>

היצרן שומר לעצמו את הזכות לבצע שינויים טכניים קלים שלא באו לידי ביטוי במדריך זה.

<div><b><span>RU</span></b> <b>Требования по технике безопасности, правила хранения и эксплуатации</b></div>
<div> <div><div><span><span></span></span></div><div><span>1. </span>Внимательно ознакомьтесь с требованиями настоящего руководства по эксплуатации.</div></div></div> <div> <div><div><span><span></span></span></div><div><span>2. </span>Оберегайте изделие от ударов и механических повреждений.</div></div></div> <div> <div><div><span><span></span></span></div><div><span>3. </span>Для исключения травмирования, перед началом эксплуатации убедитесь в правильности и надежности сборки изделия в соответствии с требованиями настоящего руководства.</div></div></div> <div> <div><div><span><span></span></span></div><div><span>4. </span>Изделие должно храниться в закрытых помещениях при температуре не ниже +2°C и не выше +40°C и относительной влажности воздуха от 45 до 70%.</div></div></div> <div> <div><div><span><span></span></span></div><div><span>5. </span>Изделие рекомендуется протирать влажной тканью и затем насухо мягкой чистой тканью.</div></div></div> <div> <div><div><span><span></span></span></div><div><span>6. </span>Не используйте неоригинальные запасные части - обращайтесь за запчастями к производителю или дилеру.</div></div></div> <div> <div><div><span><span></span></span></div><div><span>7. </span>Все комплектующие должны быть тщательно закреплены, их состояние необходимо регулярно проверять и закреплять дополнительно по мере необходимости.</div></div></div>

<div><b><span>PT</span></b> <b>Requisitos de segurança e regras de conservação e utilização</b></div>
<div> <div><div><span><span></span></span></div><div><span>1. </span>Familiarize-se com as especificações deste manual de instruções.</div></div></div> <div> <div><div><span><span></span></span></div><div><span>2. </span>Proteja o produto de impactos e danos mecânicos.</div></div></div> <div> <div><div><span><span></span></span></div><div><span>3. </span>Para a evitar lesões, antes de utilizar o produto, verifique a respectiva exactidão e fiabilidade de acordo com os requisitos deste manual.</div></div></div> <div> <div><div><span><span></span></span></div><div><span>4. </span>O produto deve ser armazenado em local fechado a uma temperatura abaixo de +2°C e não acima de +40°C e humidade relativa do ar de 45 a 70%.</div></div></div> <div> <div><div><span><span></span></span></div><div><span>5. </span>Recomenda-se a limpeza do produto com um pano húmido e, de seguida, com um pano macio e limpo.</div></div></div> <div> <div><div><span><span></span></span></div><div><span>6. </span>Não utilize peças de reposição não originais- contacte o fabricante ou revendedor para peças de reposição.</div></div></div> <div> <div><div><span><span></span></span></div><div><span>7. </span>Todos os componentes devem ser cuidadosamente fixadas, sua condição deve ser verificada regularmente e fixada adicionalmente, conforme necessário.</div></div></div>

<div><b><span>DE</span></b> <b>Produktsicherheit</b></div>
--

<div><b><span>EN</span></b> <b>Product safety</b></div>
---